

PARAIŠKOS FORMA

EMIR¹ perduotos atskaitomybės paslauga

Pasirašydami šį dokumentą, Klientas ir „Admiral Markets UK“ Ltd („Admiral Markets“) susitaria, kad „Admiral Markets“ Kliento vardu praneš apie išvestinių finansinių priemonių sandorius, kuriuos klientas sudarė ar ketina sudaryti su „Admiral Markets“, pagal „Admiral Markets“ EMIR perduotos atskaitomybės paslaugos sąlygas ir nuostatas.

KLIENTO INFORMACIJA	
Juridinio asmens pavadinimas:	
Prekybos sąskaitos (-ų) numeris (-iai):	
(iki) LEI (juridinio asmens identifikatoriaus) kodas:	
KLIENTO ATSTOVO INFORMACIJA	
Vardas:	
Atstovavimo pagrindas:	☐ Steigimo įstatai ☐ Įgaliojimas ☐ Kita:
KLIENTAS	„ADMIRAL MARKETS UK“ Ltd
Parašas:	Parašas:
Data:	Data:

¹ „EMIR“ reiškia 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentą (ES) Nr. 648/2012 dėl nebiržinių išvestinių priemonių, pagrindinių sutarties dalyvių ir sandorių duomenų saugyklų.

„ADMIRAL MARKETS UK“ Ltd

EMIR² perduotos atskaitomybės paslaugos sąlygos ir nuostatos

Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta toliau:

- Klientas sudarė Kliento Sutartį (juridiniam asmeniui) su „Admiral Markets UK“ Ltd („**Admiral Markets**“), pagal kurią klientas sudarė ir (arba) ketina sudaryti išvestinių finansinių priemonių sandorius („**Sandoriai**“) su „Admiral Markets“;
- Remiantis EMIR 9 straipsniu, nuo 2014 m. vasario 12 d. („**Atskaitomybės pradžios data**“) tiek Klientas, tiek „Admiral Markets“ privalo pateikti informaciją apie Sandorius (ir pranešti apie bet kokių jų pakeitimą ar nutraukimą) sandorių duomenų saugykiai pripažįstamai pagal EMIR;
- Remiantis EMIR 9 straipsnio 1 dalimi, Sandorio šalis gali perduoti prievolės teikti informaciją apie Sandorius vykdymą kitai Sandorio šaliai;

„Admiral Markets“ nustatė toliau nurodytas perduotos atskaitomybės paslaugos sąlygas ir nuostatas („**Sąlygos**“):

1. PASKYRIMAS

- 1.1. Pateikdamas bendrovei „Admiral Markets“ pasirašytą Paraiškos formą³ Klientas paskiria bendrovę „Admiral Markets“ pranešti apie Sandorius Kliento vardu (kaip aprašyta toliau pateiktame 2 punkte) pagal šias Sąlygas, o „Admiral Markets“ priima tokį paskyrimą („**Atskaitomybės paslauga**“).
- 1.2. „Admiral Markets“ neprivalo pradėti pranešinėti apie bet kokią atitinkamą Sandorį⁴ už Klientą, kol Klientas atitinka visus reikiamus kriterijus, kaip nustatyta šiose Sąlygose.

2. ATSKAITOMYBĖS PASLAUGA

- 2.1. Teikdama Atskaitomybės paslaugą, „Admiral Markets“ teikia kiekvieno Atitinkamo sandorio ataskaitą Atitinkamai sandorių duomenų saugykiai⁵ (kiekviena ataskaita – „**Sandorio ataskaita**“).
- 2.2. „Admiral Markets“ gali nuspręsti nepateikti bet kurio Atitinkamo sandorio ataskaitos, jei „Admiral Markets“ pagrįstai mano, kad jai trūksta informacijos.
- 2.3. „Admiral Markets“ pagrįstai stengsis paruošti Sandorių ataskaitas su sąlyga, kad Klientas pateiks bendrovei „Admiral Markets“ reikiamus Kliento sutarties šalies duomenis⁶ (kaip aprašyta toliau pateiktame 4 punkte).
- 2.4. „Admiral Markets“ pagal šias Sąlygas gali įgalioti dukterinę bendrovę, filialą, susijusį subjektą ar bet kurį kitą trečiąjį asmenį vykdyti bet kuriuos įsipareigojimus, o Klientas įgalioja „Admiral Markets“ tai daryti.
- 2.5. Niekas, kas pateikta šiose Sąlygose, neapriboja „Admiral Markets“ teisės pateikti informaciją apie Sandorius, kurią, remiantis EMIR, „Admiral Markets“ privalo bet kuriuo metu teikti Atitinkamai sandorių duomenų saugykiai „Admiral Markets“ vardu.

² „EMIR“ reiškia 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentą (ES) Nr. 648/2012 dėl nebiržinių išvestinių priemonių, pagrindinių sutarties dalyvių ir sandorių duomenų saugyklų.

³ „Paraiškos forma“ reiškia paraiškos formą, kurią užpildo ir pasirašo Klientas, siekdamas perduoti atskaitomybės paslaugų vykdymą bendrovei „Admiral Markets“.

⁴ „Atitinkamas Sandoris“ reiškia buvusius ir būsimus sandorius, sudaromus tarp Kliento ir „Admiral Markets“, apie kuriuos reikia pranešti sandorių duomenų saugykiai pagal EMIR 9 straipsnį.

⁵ „Atitinkama sandorių duomenų saugykla“ reiškia „Depository Trust & Clearing Corporation“ („DTCC“) – sandorių duomenų saugyklą, pasirinktą „Admiral Markets“.

⁶ „Kliento sutarties šalies duomenys“ reiškia informaciją apie klientą, kurios reikia Atskaitomybės ITS (techninių standartų įgyvendinimo) 1 lentelei užpildyti (sutarties šalies duomenys).

Kliento parašas: _____

3. ATSKAITOMYBĖS TERMINAI

3.1. Su sąlyga, kad Klientas pateiks bendrovei „Admiral Markets“ pasirašytą Paraiškos formą, LEI kodą ir visą reikiamą informaciją, įskaitant Kliento sutarties šalies duomenis, atskaitomybės terminai („Atskaitomybės terminai“) yra nurodyti toliau:

- už Atitinkamus sandorius, sudarytus (i) po 2012 m. rugpjūčio 16 d. ir neužbaigtus Atskaitomybės pradžios dieną, arba (ii) Atskaitomybės pradžios dieną ar po jos – iki kitos darbo dienos po sutarties sudarymo, pakeitimo ar nutraukimo pabaigos;
- už Atitinkamus sandorius, kurie buvo neužbaigti 2012 m. rugpjūčio 16 d. ir liko neužbaigti Atskaitomybės pradžios dieną – per 90 (devyniasdešimt) dienų nuo Atskaitomybės pradžios dienos;
- už Atitinkamus sandorius, sudarytus (i) iki 2012 m. rugpjūčio 16 d. ir neužbaigtus 2012 m. rugpjūčio 16 d., arba (ii) sudarytus 2012 m. rugpjūčio 16 d. ar vėliau, kai tie Atitinkami sandoriai baigėsi iki Atskaitomybės pradžios dienos – per 3 (trejus metus) nuo Atskaitomybės pradžios dienos.

3.2. „Admiral Markets“ gali iš karto pakeisti Atskaitomybės terminus paskelbdama pakeistą šių Sąlygų versiją, jei pakeičiami atitinkami EMIR DUK⁷ ar galiojantys teisės aktai. Tokiu atveju netaikomas Sąlygų 9.1 punktą.

4. KLIENTO SUTARTIES ŠALIES DUOMENYS

4.1. Klientas sutinka pateikti bendrovei „Admiral Markets“ Kliento sutarties šalies duomenis suteikdamas bendrovei „Admiral Markets“ visą informaciją, kurios pareikalaus „Admiral Markets“, kad „Admiral Markets“ galėtų užpildyti atitinkamus Atskaitomybės ITS⁸ 1 lentelės laukelius. „Admiral Markets“ taip pat gali gauti Kliento sutarties šalies duomenis iš „Admiral Markets“ prekybos platformų.

4.2. Klientas turi užtikrinti, kad visi atitinkami duomenys būtų pateikti bendrovei „Admiral Markets“ laiku, kad būtų galima pradėti Atitinkamų sandorių atskaitomybę Atskaitomybės pradžios dieną pagal atitinkamą Atskaitomybės terminą.

5. SUTIKIMAS DĖL DUOMENŲ APDOROJIMO

5.1. Pateikdamas bendrovei „Admiral Markets“ pasirašytą Paraiškos formą, Klientas sutinka, kad „Admiral Markets“ teiks Kliento sutarties šalies duomenis, susijusius su bet kuriuo Atitinkamu sandoriu:

- teisei ar priežiūros institucijai, turinčiai teisę prašyti atskleisti duomenis;
- registruotai ar pripažintai sandorių duomenų saugykiai, pasirinktai „Admiral Markets“;
- bet kuriai dukterinei bendrovei, filialui ar susijusiam subjektui;
- bet kuriems tretiesiems asmenims ar subjektams, teikiantiems paslaugas bendrovei „Admiral Markets“.

6. ATSAKOMYBĖ IR KOMPENSAVIMAS

6.1. „Admiral Markets“ nėra atsakinga už jokių nuostolių, išlaidas, apmokestinimą, mokesčius, sąnaudas, žalą ar atsakomybę, įskaitant, siekiant išvengti abejonių, bet kokias reguliuojamąsias nuobaudas ar baudas, pelno, pajamų, verslo praradimą (tiesioginį ar netiesioginį), atsiradusį dėl bet kokio veiksmo ar neveikimo, susijusio su šiomis Sąlygomis, išskyrus, kiek jis tiesiogiai atsiranda dėl šurkštaus aplaidumo ar tyčinio piktnaudžiavimo.

6.2. „Admiral Markets“ neprivalo tikrinti duomenų, kuriuos Klientas pateikia bendrovei „Admiral Markets“ ir kurių pagrindu sudaroma kiekvieno Sandorio ataskaita, tikrumo ar tikslumo, ir neprisiims atsakomybės dėl to.

6.3. „Admiral Markets“ Klientui neteikia jokių konsultacinių paslaugų dėl šių Sąlygų.

6.4. Remiantis šiomis Sąlygomis, „Admiral Markets“ gali būti atsakinga tik Kliento atžvilgiu. „Admiral Markets“ nėra atsakinga už jokių nuostolių, padarytus dėl bet kokių Atitinkamos prekybos duomenų saugyklos veiksmų ar neveikimo. Visa „Admiral Markets“ atsakomybė Kliento atžvilgiu, susijusi su šiomis Sąlygomis, yra apribota iki 1 000 EUR (vieno tūkstančio eurų) per kalendorinius metus.

⁷ „EMIR DUK“ reiškia naujausius klausimus ir atsakymus, susijusius su EMIR, paskelbtus Europos vertybinių popierių ir rinkų institucijos („ESMA“).

⁸ „Atskaitomybės ITS“ reiškia Europos Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr 1247/2012.

6.5. Klientas visada atsakingas už iš EMIR 9 straipsnio kylančių prievolių laikymąsi. Klientas kompensuos bendrovei „Admiral Markets“ bet kokius nuostolius, išlaidas, sąnaudas ar atsakomybę, atsiradusią ar priskirtą bendrovei „Admiral Markets“, susijusią su Atskaitomybės paslaugos teikimu Klientui pagal šias Sąlygas.

7. ATSKAITOMYBĖS SUTRIKDYMAS

7.1. Jei „Admiral Markets“ sužinos apie bet kokį „Admiral Markets“ galimybės teikti Sandorio ataskaitą sutrikdymą („Sutrikdymo atvejis“), „Admiral Markets“ pagrįstai stengsis išspręsti tokį Sutrikdymo atvejį ir „Admiral Markets“ gali nustoti teikti Sandorių ataskaitas, kol tęsis toks Sutrikdymo atvejis.

8. KOMISINIS MOKESTIS

8.1. „Admiral Markets“ neapmokestina Kliento komisiniu mokesčiu ar mokesčiu už Atskaitomybės paslaugų teikimą. Klientas patvirtina, kad ši sąlyga ateityje gali keistis 9 punkte aprašyta tvarka ir kad tokiu atveju bet koks taikomas komisinis mokestis ar mokesčiai už Atskaitomybės paslaugą bus nurodyti „Admiral Markets“ kainoraštyje.

9. KEITIMAS, NUTRAUKIMAS IR TEISIŲ PERDAVIMAS

9.1. „Admiral Markets“ gali keisti šias Sąlygas taip, kaip ir tada, kai to reikia dėl atskaitomybės reikalavimų, sistemų, ar procesų, galiojančių teisės aktų pokyčių ar dėl bet kokios kitos panašios priežasties. „Admiral Markets“ praneš Klientui apie tokius pakeitimus el. paštu ar per „Admiral Markets“ tinklalapį prieš 7 (septynias) dienas.

9.2. „Admiral Markets“ gali bet kuriuo metu nutraukti Atskaitomybės paslaugos teikimą pateikusi Klientui raštišką pranešimą bent prieš 1 (vieną) mėnesį. Klientas gali bet kuriuo metu atšaukti 1 punkte nurodytą paskyrimą pateikdamas bendrovei „Admiral Markets“ raštišką pranešimą bent prieš 5 (penkis) darbo dienas.

9.3. Be to, „Admiral Markets“ gali nedelsiant nutraukti Atskaitomybės paslaugos teikimą Klientui:

- jei klientas visam laikui tampa nemokus arba pradeda jo bankroto procedūrą;
- jei, „Admiral Markets“ nuomone, Klientas iš esmės pažeidžia savo prievolės, kylančias iš šių Sąlygų ar bet kurių kitų susitarimų, sudarytų tarp Kliento ir „Admiral Markets“, ar bet kurias prižiūrinčiosios institucijos taisykles arba reglamentus, ar galiojančius įstatymus, iš esmės svarbius Kliento galimybei vykdyti Kliento prievolės pagal šias Sąlygas.

10. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

10.1. Tiek „Admiral Markets“, tiek Klientas pareiškia ir garantuoja, kad turi reikiamą galią ir įgaliojimus laikytis šių Sąlygų ir vykdyti jose numatytas priekoles.

10.2. Jei atsirastų prieštaravimų ar neatitikimų tarp šių Sąlygų ir bet kurio kito susitarimo, sudaryto tarp Kliento ir „Admiral Markets“, sąlygų, šiose Sąlygose išdėstytoms sąlygoms teikiama pirmenybė atitinkamų kito tokio susitarimo sąlygų atžvilgiu, jei „Admiral Markets“ ir Klientas raštu nesusitaria kitaip.

10.3. Visi ginčai ar situacijos, neapertos šiose sąlygose ir nuostatose, sprendžiamos pagal „Admiral Markets“ Klientų nusiskundimų sprendimo procedūrą.

10.4. Jei šios Sąlygos Klientui pateikiamos ne anglų kalba ir jei yra neatitikimų tarp šių Sąlygų varianto anglų kalba ir varianto bet kuria kita kalba, pirmenybė teikiama variantui anglų kalba, pateiktam bendrovės „Admiral Markets“ tinklalapyje.

10.5. Šioms Sąlygoms taikomi Jungtinės Karalystės teisės aktai ir jos priklauso tik Jungtinės Karalystės teismų jurisdikcijai.

Kliento parašas: _____